

**No. 48639**

—  
**Belgium  
and  
France**

**Framework Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the French Republic on transboundary sanitary cooperation. Mouscron, 30 September 2005**

**Entry into force:** *1 March 2011 by notification, in accordance with article 9*

**Authentic texts:** *Dutch and French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Belgium, 17 June 2011*

—  
**Belgique  
et  
France**

**Accord cadre entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française sur la coopération sanitaire transfrontalière. Mouscron, 30 septembre 2005**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> mars 2011 par notification, conformément à l'article 9*

**Textes authentiques :** *néerlandais et français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Belgique, 17 juin 2011*

[ DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS ]

**Raamakkoord  
tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering  
van de Franse Republiek  
betreffende de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg**

De Regering van het Koninkrijk België enerzijds

en

De Regering van de Franse Republiek anderzijds,

Hierna "de Partijen" genoemd,

Gelet op de traditie van mobiliteit tussen de bevolking tussen Frankrijk en België en gelet op het bestaan van verschillende projecten van grensoverschrijdende samenwerking,

Gelet op het belang van een voortdurende verbetering van de kwaliteit van de verzorging en van de organisatie van de verzorgingssystemen,

Met het oog op het leggen van de basis voor een doorgedreven grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg tussen Frankrijk en België om de toegang tot de verzorging te verbeteren en de continuïteit ervan te garanderen voor de bevolking in de grensgebieden,

Met het oog op een administratieve en financiële procedures vereenvoudiging, en met inachtneming van de bepalingen van het Europees recht en de Europese rechtspraak,

Vastbesloten om deze samenwerking te vergemakkelijken en te bevorderen door het afsluiten van samenwerkingsovereenkomsten, met inachtneming van het interne recht en de internationale verbintenissen van de Partijen,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

*Doel*

Dit akkoord heeft tot doel het juridisch kader vast te leggen voor de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg tussen Frankrijk en België met het oog op:

- een betere toegang tot kwalitatieve verzorging voor de bevolking van de grensgebieden,
- de continuïteit inzake zorg voor die bevolking,

- een optimale organisatie van het zorgaanbod vergemakkelijken door het inzetten of delen van menselijke en materiële middelen,
- de uitwisseling van kennis en ervaring.

## Artikel 2

### *Toepassingsgebied*

1. Dit akkoord is van toepassing op de volgende grensgebieden:

- a) in de Franse Republiek, op de regio Champagne-Ardenne, de regio Lorraine, de regio Nord-Pas-de-Calais en de regio Picardie;
- b) in het Koninkrijk België, op de grensarrondissementen Veurne, Ieper, Kortrijk, Moeskroen, Doornik, Ath, Bergen, Thuin, Philippeville, Dinant, Neufchâteau, Virton en Aarlen;

2. De voor de organisatie van de toegang tot de zorg en de sociale zekerheid bevoegde overheidsinstanties, zijn belast met de uitvoering van dit akkoord.

3. Dit akkoord is van toepassing op alle personen die van de verstrekkingen van de ziekteverzekering van één van de Partijen genieten en die in de in het eerste lid bedoelde grensgebieden wonen of er tijdelijk verblijven.

## Artikel 3

### *Samenwerkingsovereenkomsten inzake gezondheidszorg*

1. Voor de toepassing van dit akkoord wijzen de beide Partijen in de in artikel 8 bedoelde administratieve schikking de personen of overheidsinstanties aan die op hun interne bevoegdheidsdomein samenwerkingsovereenkomsten kunnen afsluiten.

2. Deze overeenkomsten organiseren de samenwerking tussen de gezondheidsstructuren en –middelen in de grensgebieden, die er een vestiging hebben of deel uitmaken van een netwerk dat in dit gebied intervineert. Ze kunnen hiertoe de bestaande gezondheidsstructuren en –middelen uitbreiden, alsmede nieuwe samenwerkingsorganen of gemeenschappelijke structuren oprichten.

3. Deze overeenkomsten voorzien in verplichte voorwaarden en regelingen voor de tussenkomst van de gezondheidsstructuren, de instellingen van sociale zekerheid en de beroepsbeoefenaars, alsmede voor de tenlasteneming van de patiënten. De voorwaarden en regelingen betreffen met name, in functie van het doel, de volgende domeinen:

- de grensoverschrijdende interventie van de beroepsbeoefenaars, met name de statutaire aspecten ervan;
- de organisatie van het ziekenvervoer;
- de continuïteit van de zorg, met inbegrip van het opvangen en informeren van de patiënt;
- de criteria voor de evaluatie en de controle van de kwaliteit en de veiligheid van de verzorging;
- de nodige financiële middelen voor het opzetten van de samenwerkingsverbanden.

4. De reeds bestaande overeenkomsten dienen aangepast te worden aan dit akkoord volgens de regelingen vastgesteld in de in artikel 8 bedoelde administratieve schikking.

#### Artikel 4

##### *Het overschrijden van de gemeenschappelijke grens*

In samenspraak met de ter zake bevoegde overheidsinstanties nemen de Partijen in uitvoering van dit akkoord alle nodige maatregelen met het oog op het gemakkelijker overschrijden van de gemeenschappelijke grens.

#### Artikel 5

##### *Tenlasteneming door een socialezekerheidsregeling*

1. De bepalingen van de E.G.-verordeningen inzake de coördinatie van de socialezekerheidsregelingen zijn van toepassing op de uitvoering van de samenwerkingsovereenkomsten.
2. Wanneer voorafgaandelijk toestemming vereist is voor het verkrijgen van zorg in de grensgebieden, bepalen de samenwerkingsovereenkomsten dat die toestemming automatisch door de bevoegde instelling van sociale zekerheid wordt afgeleverd.
3. De samenwerkingsovereenkomsten die voorzien in een rechtstreekse tenlasteneming door de bevoegde instelling van de zorg verleend onder de voorwaarden bedoeld in het tweede lid van artikel 3, kunnen, zonodig, voorzien in een specifieke tarifiering voor de verrichtingen en de zorg volgens de regelingen bepaald in de in artikel 8 bedoelde administratieve schikking.

#### Artikel 6

##### *Verantwoordelijkheid*

1. Het toepasselijk recht inzake de medische verantwoordelijkheid is dat van de Staat op het grondgebied waar de zorg werd verleend.
2. De beroepsbeoefenaars en de gezondheidsinstellingen en -diensten die in het kader van een samenwerkingsovereenkomst zorg verlenen, zijn verplicht een verzekering af te sluiten voor burgerlijke aansprakelijkheid ter dekking van de schade die hun activiteit in het kader van de grensoverschrijdende samenwerking inzake gezondheidszorg kan veroorzaken.

#### Artikel 7

##### *Gemengde commissie*

1. Een gemengde commissie samengesteld uit vertegenwoordigers van de nationale overheidsinstanties die bevoegd zijn voor van de organisatie van de toegang tot de zorg en voor de sociale zekerheid van elke Partij, is belast met het opvolgen van de toepassing van dit

akkoord en met het voorstellen van eventuele wijzigingen. Deze vergadert één keer per jaar en, daarenboven zonedig ook op initiatief van een van de Partijen.

2. De moeilijkheden met betrekking tot de toepassing of de interpretatie van dit akkoord worden door voornoemde gemeente commissie geregeld.

3. De gemengde commissie stelt jaarlijks op basis van de elementen aangebracht door de in artikel 3 vermelde overheidsinstanties een evaluatieverslag op over de tenuitvoerlegging van het samenwerkingsakkoord..

Artikel 8  
*Administratieve schikking*

De nationale bevoegde overheidsinstanties van de Partijen komen een administratieve schikking overeen, waarin de toepassingsregelingen van dit akkoord worden bepaald.

Artikel 9  
*Inwerkingtreding*

De Partijen delen elkaar mee wanneer de nodige interne formaliteiten voor de inwerkingtreding van dit akkoord vervuld zijn. Dit akkoord treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst van de laatste van de bedoelde kennisgevingen.

Artikel 10  
*Duur en opzegging*

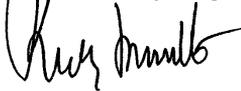
1. Dit akkoord wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

2. Dit akkoord kan steeds worden opgezegd door één van de overeenkomstsluitende Partijen door middel van een schriftelijke kennisgeving die via diplomatieke weg aan de andere Partij wordt bezorgd. Deze opzegging treedt twaalf maanden na voornoemde kennisgeving in werking.

3. De opzegging van dit akkoord geeft geen uitsluitel over het in werking blijven van de samenwerkingovereenkomsten.

Gedaan te Moeskroen op 30 september 2005 in twee exemplaren in het Frans en in het Nederlands, welke beide gelijke rechtswaarde hebben.

Voor de Regering  
van het Koninkrijk België,



Voor de Regering  
van de Franse Republiek,

